

- IT** Inizia qui
- ES** Para empezar
- PT** Começar por aqui
- RU** Установка
- KK** Осы жерден бастаңыз

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



Disimballo
Desembalaje
Desembalar
Распаковка
Ашу

1

Il contenuto potrebbe variare da paese a paese.

El contenido puede variar según el país. O conteúdo pode variar dependendo da localização.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться. Жеткізілетін елге байланысты мазмұндары әртүрлі болуы мүмкін.

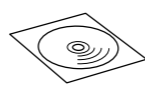
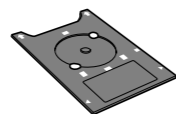
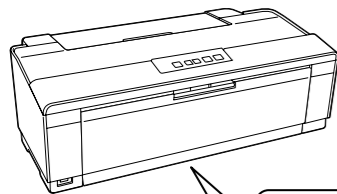
Non aprire la confezione della cartuccia d'inchiostro fino a quando non si è pronti a installarla nella stampante. La cartuccia è confezionata sotto vuoto per conservare la sua integrità.

No abra el envoltorio del cartucho de tinta a menos que vaya a instalarlo en la impresora de inmediato. El cartucho está envasado al vacío para mantener su fiabilidad.

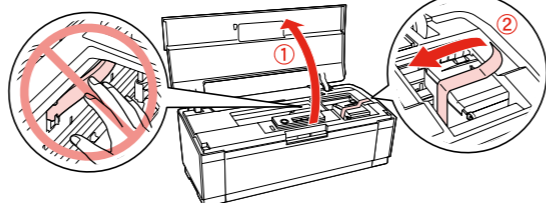
Não abra a embalagem do tinteiro até ser necessário instalá-lo na impressora. O tinteiro está embalado a vácuo para manter a sua fiabilidade.

Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Сиясы бар картридж орамасын принтерге орнатуға дайын болмайынша ашпаңыз. Картридждың вакуумдық орамасы оның тұтастығына кепілдік береді.



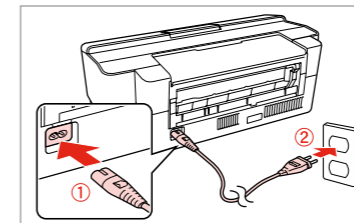
Rimuovere tutto il materiale protettivo.
Retirar todos los materiales de protección.
Remover todos os materiais de protecção.
Снимите все защитные материалы.
Оралған материалдарды алып тастаңыз.



Accensione
Encendido
Ligar
Включение
Қосылуда

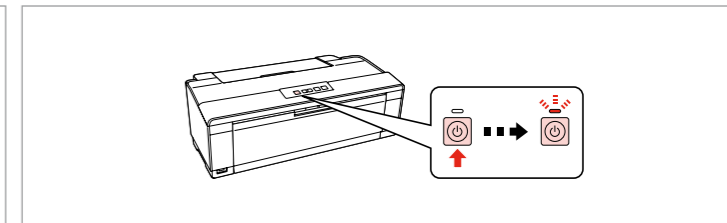
2

1



Collegare e inserire la spina.
Conectar y enchufar.
Conectar e ligar.
Подсоедините и подключите.
Жалғаңыз және қосыңыз.

2

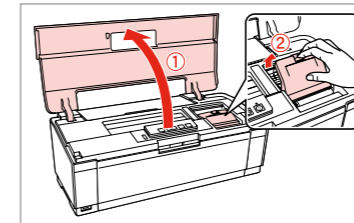


Accendere.
Encender.
Ligar.
Включите.
Қосыңыз.

Installazione delle cartucce d'inchiostro
Instalación de los cartuchos de tinta
Instalar os tinteiros
Установка Сиясы бар картридждарды орнату

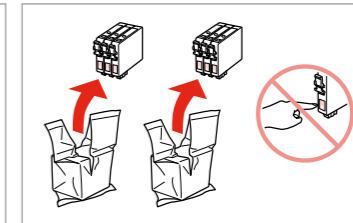
3

1



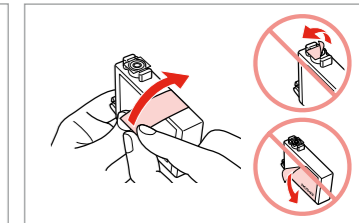
Aprire.
Abrir.
Abrir.
Откройте.
Ашыңыз.

2



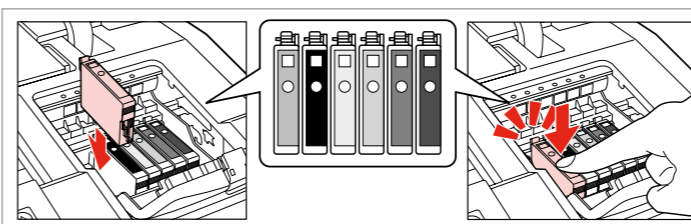
Disimballare.
Desembalar.
Desembalar.
Распакуйте.
Ашыңыз.

3



Rimuovere il nastro adesivo di colore giallo.
Retirar el precinto amarillo.
Remover a fita amarela.
Снимите желтую ленту.
Сары жапсырманы алып тастаңыз.

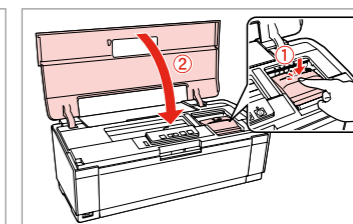
4



Installare.
Instalar.
Instalar.
Установите.
Салыңыз.

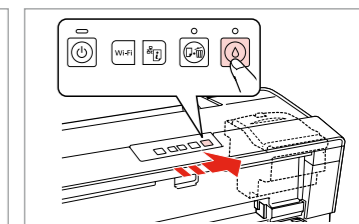
Premere verso il basso (fino allo scatto).
Pulsar (hacer clic).
Pressionar (até ouvir um clique).
Надавите (до щелчка).
Төмен басыңыз (басыңыз).

5



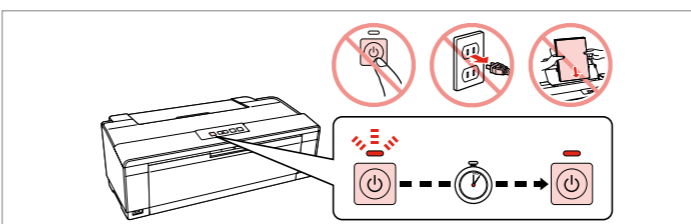
Chiudere.
Cerrar.
Fechar.
Закройте.
Жабыңыз.

6



Premere.
Pulsar.
Pressionar.
Нажмите.
Басыңыз.

7



Attendere circa 3 minuti.
Esperar unos 3 min.
Aguardar cerca de 3 min.
Подождите примерно 3 мин.
3 минут күтіңіз.

Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

Se utilizará parte de la tinta de los cartuchos iniciales para cargar el cabezal de impresión. Puede que estos cartuchos impriman menos páginas que los siguientes cartuchos de tinta.

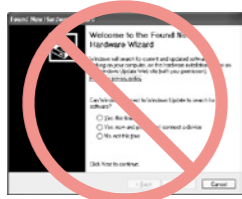
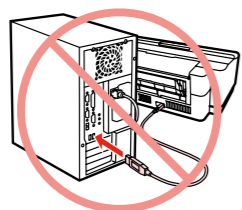
Os tinteiros iniciais serão parcialmente utilizados para carregar as cabeças de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas em comparação com os tinteiros subsequentes.

Чернильные картриджи, входящие в комплект поставки, частично используются для наполнения печатающей головки. Поэтому чернил в них может хватить на меньшее количество страниц, чем при использовании новых картриджей, устанавливаемых впоследствии.

Сияның алғашқы мөлшерінің бір бөлігі картриджды толтыру үшін пайдаланылады. Бұл картридждердің басып шағаратын бет саны келесіге қарағанда аз болады.

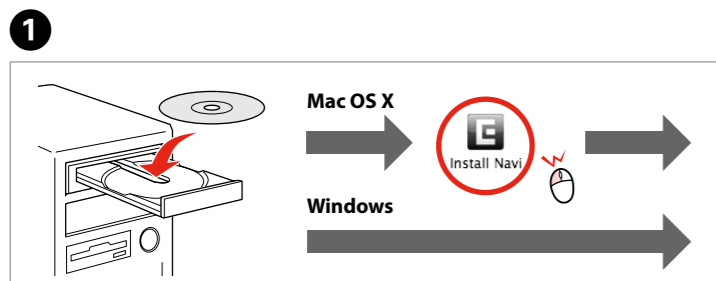
Connessione al computer
Conexión al ordenador
Ligar ao computador
Подключение к компьютеру
Компьютерге жалғау

4



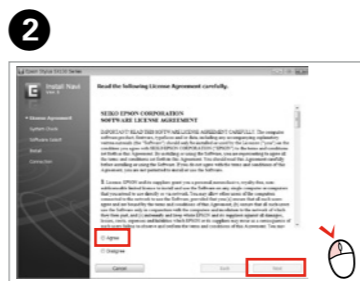
Non collegare il cavo USB fino a quando non verrà suggerito di farlo.
No conectar el cable USB hasta que se indique.
Não conecte o cabo USB até que seja solicitado.
Не подключайте USB-кабель, пока не встретите указание сделать это.
Көрсетілмегенге дейін USB кабелін қоспай тұрыңыз.

Se viene visualizzata questa schermata, fare clic su **Annulla**.
Si aparece esta pantalla, haga clic en **Cancelar**.
Se aparecer este ecrã, clique em **Cancelar**.
При появлении данного экрана нажмите **Отмена**.
Егер осы экран пайда болса, **Бас тарту** түймесін басыңыз.

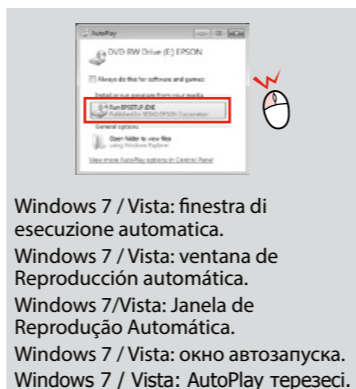


Inserire.
Insertar.
Inserir.
Вставьте.
Салыңыз.

Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
Windows: ¿No aparece la pantalla de instalación? →
Windows: Nenhum ecrã de instalação? →
Windows: окно установки не появилось? →
Windows: Ешқандай орнату терезесі шықпады ма? →



Selezionare.
Seleccionar.
Seleccionar.
Выберите.
Таңдаңыз.

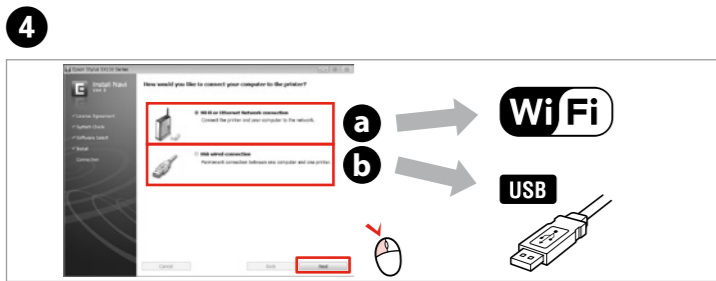


Windows 7 / Vista: finestra di esecuzione automatica.
Windows 7 / Vista: ventana de Reproducción automática.
Windows 7/Vista: Janela de Reprodução Automática.
Windows 7 / Vista: окно автозапуска.
Windows 7 / Vista: AutoPlay терезесі.



Selezionare.
Seleccionar.
Seleccionar.
Выберите.
Салыңыз.

Viene installato solo il software per cui è stata selezionata la casella di controllo. Le **Guide in linea Epson** contengono informazioni importanti su risoluzione dei problemi e indicazioni di errore. Installarle, se necessario.
Solo se instalará el software cuya casilla esté marcada. Los **Manuales en línea de Epson** contienen información importante (soluciones de problemas e indicaciones de error, por ejemplo). Instálelos si es necesario.
Só está instalado o software que tem uma caixa de verificação seleccionada. Os **Guias Interactivos Epson** contêm informações importantes, como resolução de problemas e indicações de erros. Instale-os se necessário.
Установлено только выбранное ПО. **Интерактивные руководства Epson** содержат важную информацию, например о поиске и устранении неисправностей, указаниях ошибок. Установите их при необходимости.
Құсбелгісі қойылған бағдарламалық құрал ғана орнатылады. **Epson онлайндық нұсқауларында** ақаулықтарды жою және қателіктердің көрсеткіштері сияқты маңызды ақпарат бар. Керек болса, оларды орнатыңыз.

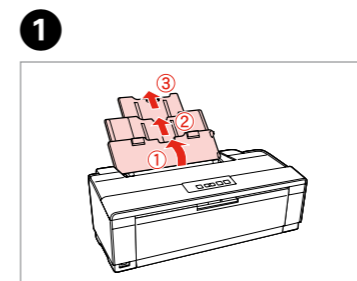


Selezionare **a** o **b**.
Seleccionar **a** o **b**.
Seleccionar **a** ou **b**.
Выберите **a** или **b**.
a немесе **b** таңдаңыз.

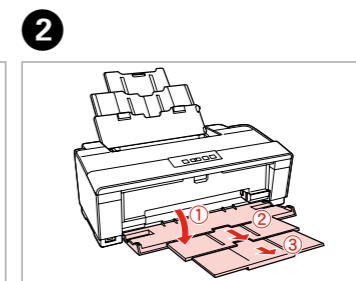
Per connettersi tramite Wi-Fi, assicurarsi che sul computer sia abilitato il Wi-Fi. Seguire le istruzioni visualizzate. Se la connessione di rete non riesce, fare riferimento alla *Guida di rete* online.
Para conectarse por Wi-Fi, confirme que la red Wi-Fi esté activada en su ordenador. Siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla. Si ha fallado la conexión de red, consulte el *Manual de red* en línea.
Para ligar via Wi-Fi, verifique se o Wi-Fi está activado no computador. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Se a ligação de rede falhar, consulte o *Guia de Rede* interativo.
Для подключения по Wi-Fi убедитесь, что Wi-Fi включено на компьютере. Выполните экранные инструкции. При сбое сетевого подключения см. интерактивное *Руководство по работе в сети*.
Wi-Fi арқылы жалғау үшін, компьютерде Wi-Fi мүмкіндігінің қосылып тұрғанын тексеріңіз. Экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Желі байланысы ажыратылса, Интернеттегі **Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау** қараңыз.

Caricamento carta
Carga del papel
Colocar papel
Загрузка бумаги
Қағазды қотаруда

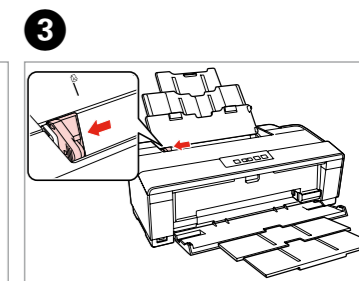
5



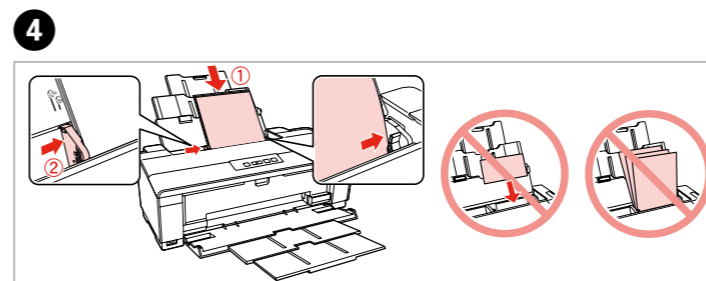
1 Aprire ed estrarre.
Abrir y tirar hacia fuera.
Abrir e puxar para fora.
Откройте и вытащите секции.
Ашып, тартып шығарыңыз.



2 Aprire ed estrarre.
Abrir y tirar hacia fuera.
Abrir e puxar para fora.
Откройте и вытащите.
Ашып, шығарып алыңыз.



3 Far scorrere.
Deslizar.
Deslizar.
Прокрутите.
Сырғытыңыз.

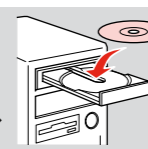


4 Inserire.
Ajustar.
Encaixar.
Подровняйте.
Сәйкестендіріңіз.

Ottenere più informazioni
Cómo obtener más información
Obter mais informação
Дополнительные сведения
Қосымша ақпарат алу



Non viene visualizzato alcun manuale? →
¿No aparece ningún manual en pantalla? →
Não aparece o manual no ecrã? →
Окно руководства не появилось? →
Экрандағы нұсқаулық жоқ па? →



Guida utente/Guida di rete
Manual de usuario/Manual de red
Guia do Utilizador/Guia de Rede
Руководство пользователя/Руководство по работе в сети
Пайдаланушы нұсқаулығы/Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау

Selezionare **Guida in linea Epson** nella schermata del programma di installazione.
Selecione **Manuales en línea de Epson** en la pantalla de instalación.
Selecione **Guias Interactivos Epson** no ecrã do programa de instalação.
На экране установщика выберите **Интерактивные руководства Epson**.
Орнату экранынан **Epson онлайндық нұсқаулары** тармағын таңдаңыз.